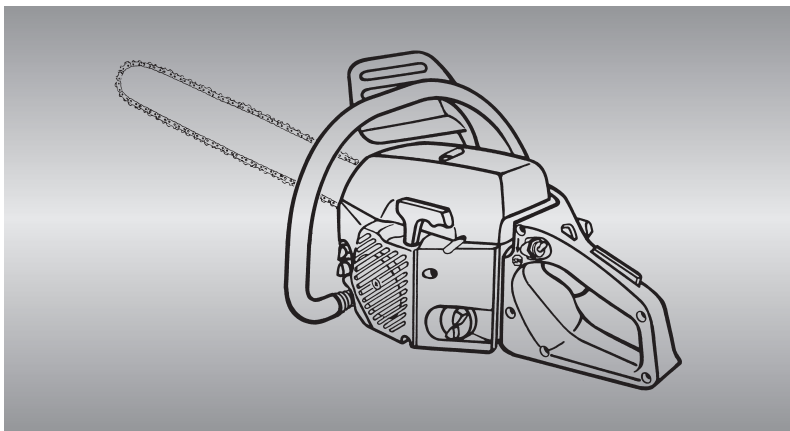
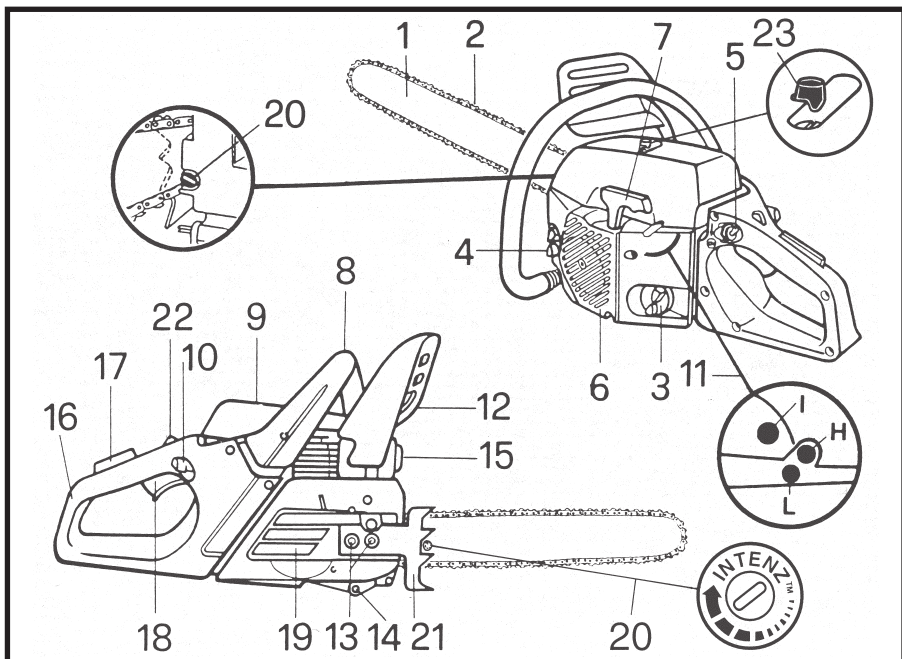


<b>Operator's Manual</b>	READ CAREFULLY		<b>GB</b>
<b>Manuale d'istruzioni</b>	LEGGERE ATTENTAMENTE		<b>I</b>
<b>Manuel d'instructions</b>	LIRE ATTENTIVEMENT		<b>F</b>
<b>Bedienungsanleitung</b>	SORGFÄLTIG LESEN		<b>D</b>
<b>Manual de instrucciones</b>	LEER ATENTAMENTE		<b>E</b>
<b>Gebruikershandleiding</b>	EERST GOED DOORLEZEN		<b>NL</b>
<b>Ägarhandbok</b>	LÄS NOGA		<b>S</b>
<b>Brughåndbog</b>	LÆS OMHYGGELIGT		<b>DK</b>
<b>Omistajankäsikirja</b>	LUE HUOLELLISESTI		<b>FIN</b>
<b>Eierens Håndbok</b>	LES NØYE		<b>N</b>
<b>Manual de Instruções</b>	LER ATENTAMENTE		<b>P</b>
<b>ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ</b>	ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ		<b>GR</b>
<b>Használati útmutató</b>	FIGYELEMMEL OLVASANDÓ		<b>H</b>

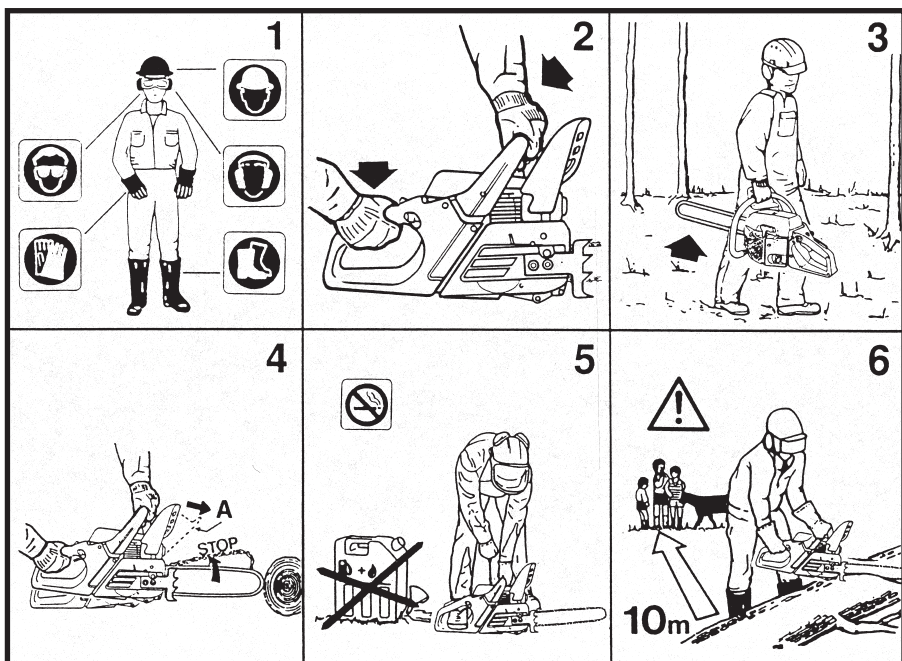


**Mac 538E** - 38 cc  
**Mac 540E / California / Promac 40 II** - 40 cc  
**Mac 545E / Promac 46 II** - 46 cc

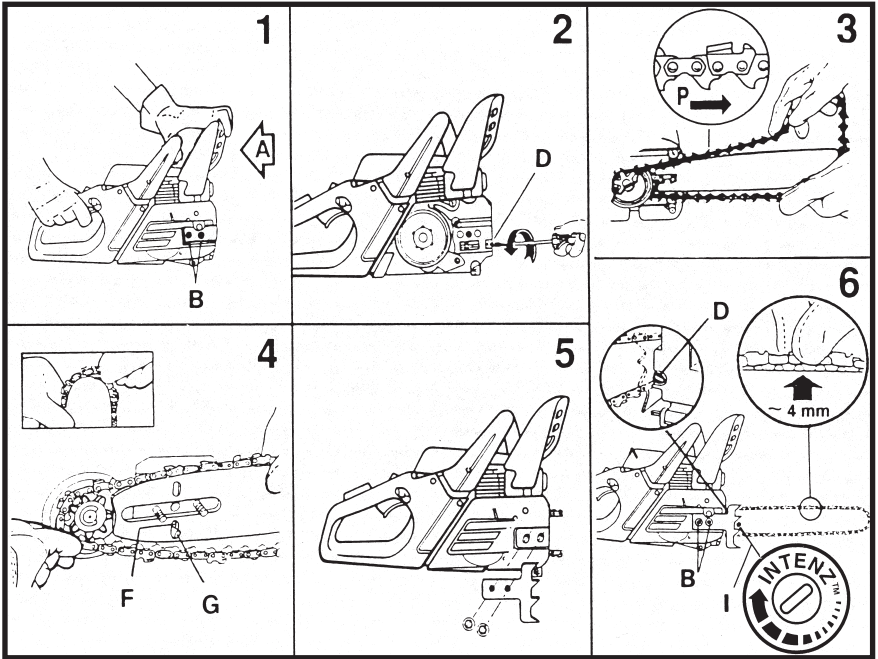
**A.**



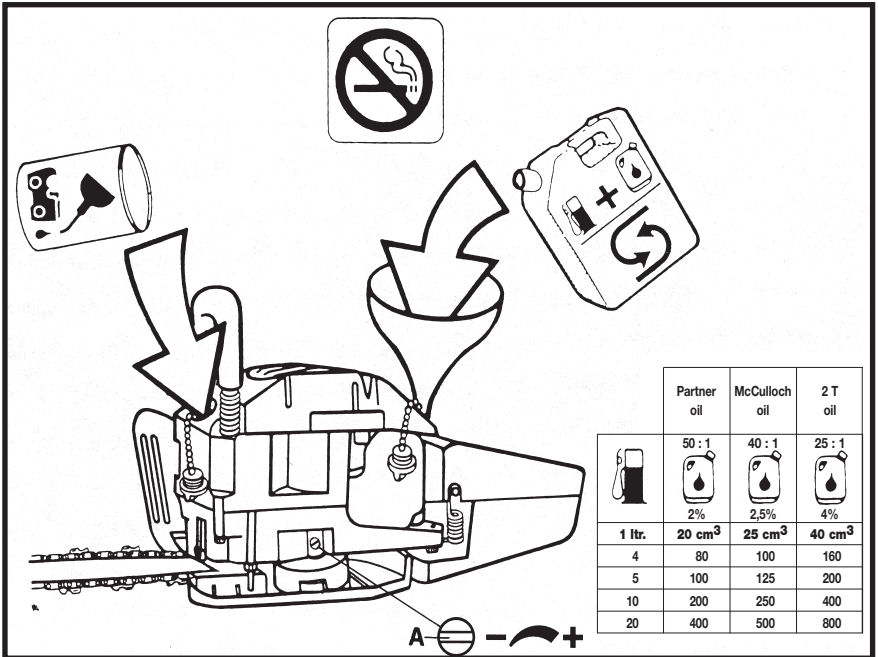
**B.**



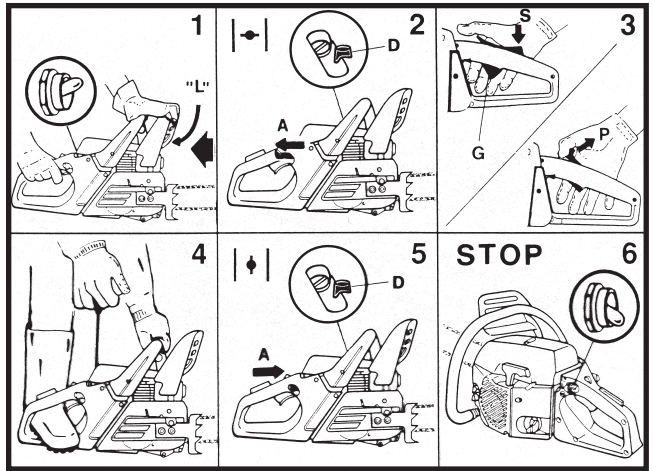
C.



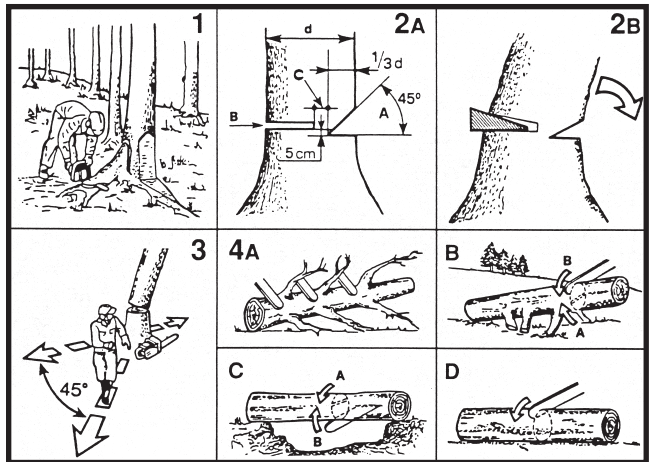
D.



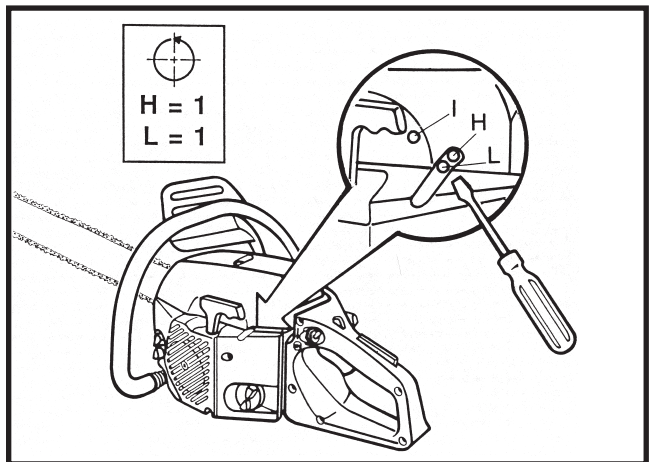
**E.**



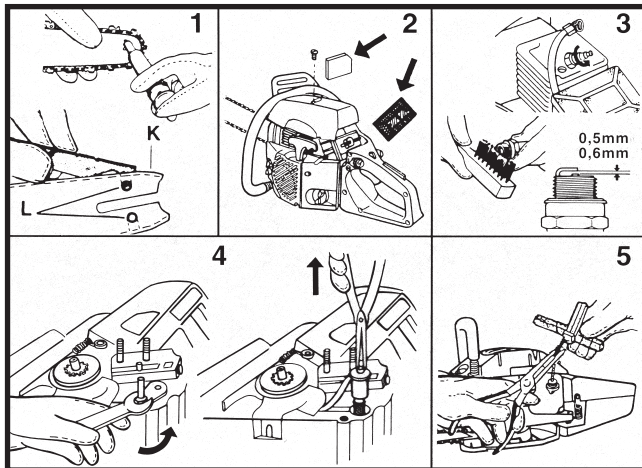
**F.**



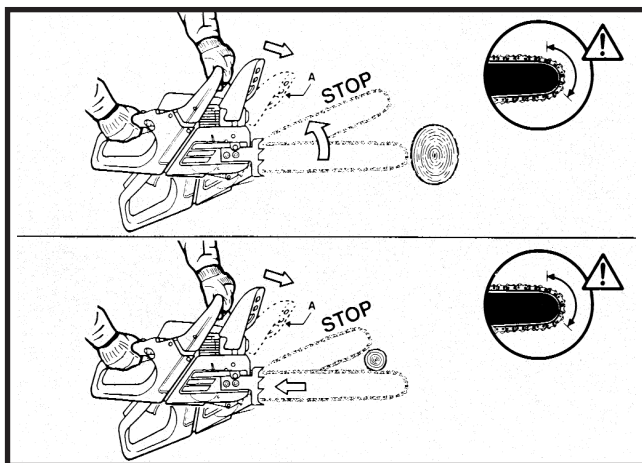
**G.**



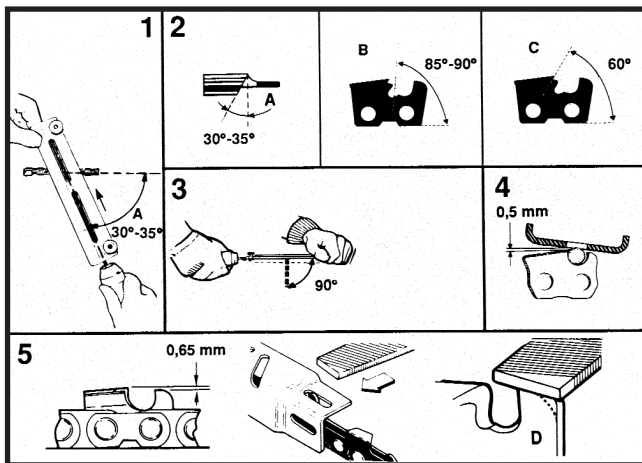
H.


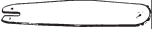








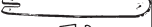


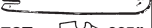




I.



L.



	<b>MAC 538E</b>	<b>MAC 540E - 545E California</b>	<b>Promac 40 II Promac 46 II</b>
<b>14" 350mm</b>  <b>50T</b>  <b>3/8"</b> 	214235B 202631B 214215B (5/32")		
<b>16" 400mm</b>  <b>55T</b>  <b>3/8"</b> 	214236B 202729B 214215B (5/32")	241997B 202729B 214215B (5/32")	
<b>18" 450mm</b>  <b>60T</b>  <b>3/8"</b> 	229157B 228546B 214215B (5/32")	241996B 228546B 214215B (5/32")	
<b>16" 400mm</b>  <b>66T</b>  <b>3/8"</b> 			323219B 247003B 214216B (3/16")
<b>18" 450mm</b>  <b>72T</b>  <b>3/8"</b> 			323215B 228548B 214216B (3/16")

- GB** Due to a constant product improvement programme, the factory reserves the right to modify technical details mentioned in this manual without prior notice.
- I** La casa produttrice si riserva la possibilità di variare caratteristiche e dati del presente manuale in qualunque momento e senza preavviso.
- F** La Maison se réserve la possibilité de changer des caractéristiques et des données de ce manuel à n'importe quel moment et sans préavis.
- D** Im Sinne des Fortschritts behält sich der Hersteller das Recht vor, technische Änderungen ohne vorherigen Hinweis durchzuführen.
- E** La firma productora se reserva la posibilidad de cambiar las características y datos del presente manual en cualquier momento y sin previo aviso.
- NL** Door konstante produkt ontwikkeling behoudt de fabrikant zich het recht voor om technische specificaties zoals vermeld in deze handleiding te veranderen zonder hiervan vooraf bericht te geven.
- S** Tilverkaren reserverar sig rätten att ändra fakta och uppgifter ur handboken utan förvarning.
- DK** Producenten forbeholder sig ret til ændringer, hvad angår karakteristika og data i nærværende instruktion, når som helst og uden varsel.
- FIN** Jatkuvan tuotteen parannusohjelman tähden valmistaja pidättää oikeuden vaihtaa ilman ennakkovaroitusta tässä ohjekirjasessa mainittuja teknisiä yksityiskohtia.
- N** Produsenten forbeholder seg all rett og mulighet til å forandre tekniske detaljer i denne manualen uten forhåndsvarsel.
- P** A casa productora se reserva a possibilidade de variar características e dados do presente manual em qualquer momento e sem aviso prévio.
- GR** Λόγω προγράμματος συνεχούς βελτίωσης προϊόντων, το εργοστάσιο επιφυλάσσεται του δικαιώματος να τροποποιεί τις τεχνικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο αυτό χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.
- H** Folyamatos gyártmány felújítási műsorunk következtében, a gyártó cég fenntartja a jogát ebben a Használati leírt műszaki adatok előzetes értesítés nélküli változtatására.

**DETTE PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED DE EUROPEISKE NORMER FOR IKKERHET PAA MASKINER**

SYLINDERVOLUM (cm <sup>3</sup> ) .....	38	40	46
SYLINDERDIAMETER OG SLAG (mm) .....	40x30	41x30	43x32
MOTOREFFEKT (kW) .....	1,5	1,75	2,4
HØYESTE HASTGHET (min <sup>-1</sup> ) .....	8.500	8.500	9.000
MAKSIMUMSHASTIGHET (min <sup>-1</sup> ) .....	11.000	11.000	11.000
MINIMUMHASTIGHET (min <sup>-1</sup> ) .....	2.800	2.800	2.800
NETTO VEKT (Kg) (UTEN SVERD OG KJEDE) .....	5	5	5,5
DELING (9,525 - 8,255 mm) .....	3/8"	3/8"-325"	3/8"-325"
DRIVLENKETYKKELSE (mm) .....	1,3	1,3	1,3
SVERDLENGDE (cm) .....	35/40/45	40/45	40/45
ANTAAL TENNER PÅ TANNHJULET .....	6	6/7	6/7
OLJETANKKAPASITET (cm <sup>3</sup> ) .....	290	290	290
DRIVSTOFFKAPASITET (cm <sup>3</sup> ) .....	390	390	390
HØRSLSRYKK PÅ GRUNN AV LYDEN LpAav (dBA) (EN 27182 - EN 608) .....	97	97	98
GARANTERT LYDSTYRKENIVÅ LwAav (dBA) (ISO 9207 - EN 608) .....	112	112	113
MÅLT LYDSTYRKENIVÅ LwAav (dBA) (ISO 9207 - EN 608) .....	111	111	112
VIBRASJONER (ISO 7505 - EN 608) (m/s <sup>2</sup> ) .....	7,5	8,7	6,9

**N****ESTE PRODUCTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM A DIRETRIZ EUROPEIA SOBRE A SEGURANÇA DAS MÁQUINAS**

CILINDRAGEM (cm <sup>3</sup> ) .....	38	40	46
DIÂMETRO x CURSO (mm) .....	40x30	41x30	43x32
POTÊNCIA (kW) .....	1,5	1,75	2,4
REGIME DE POTÊNCIA MÁXIMA (min <sup>-1</sup> ) .....	8.500	8.500	9.000
VELOCIDADE MÁXIMA (min <sup>-1</sup> ) .....	11.000	11.000	11.000
VELOCIDADE MÍNIMA (min <sup>-1</sup> ) .....	2.800	2.800	2.800
PESO EM SECO (Kg) (SIN BARRA E CORRENTE) .....	5	5	5,5
PASSO CORRENTE (9,525 - 8,255 mm) .....	3/8"	3/8"-325"	3/8"-325"
ESPESSURA CORRENTE (mm) .....	1,3	1,3	1,3
COMPRIENTO BARRA (cm) .....	35/40/45	40/45	40/45
No DE DENTES DO PINHON .....	6	6/7	6/7
CAPACIDADE DEPÓSITO ÓLEO (cm <sup>3</sup> ) .....	290	290	290
CAPACIDADE DEPÓSITO CARBURANTE (cm <sup>3</sup> ) .....	390	390	390
PRESSÃO SONORA AO OUVIDO DO OPERADOR LpAav (dBA) (EN 27182 - EN 608) .....	97	97	98
NÍVEL POTÊNCIA SONORA GARANTIDA LwAav (dBA) (ISO 9207 - EN 608) .....	112	112	113
NÍVEL POTÊNCIA SONORA MEDIDA LwAav (dBA) (ISO 9207 - EN 608) .....	111	111	112
VIBRAÇÕES (ISO 7505 - EN 608) (m/s <sup>2</sup> ) .....	7,5	8,7	6,9

**P****TO ΠΡΟΙΟΝ ΑΥΤΟ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΟ ΒΑΣΕΙ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ Ε.Κ.**

ΚΥΒΙΣΜΟΣ (cm <sup>3</sup> ) .....	38	40	46
ΔΙΑΜΕΤΡΟΣ x ΔΙΑΔΡΟΜΗ (mm) .....	40x30	41x30	43x32
ΠΗΘΟΥΝΑΜΗ (Kw) .....	1,5	1,75	2,4
ΣΤΡΟΦΕΣ ΜΕΓΙΣΤΗΣ ΡΟΠΗΣ (min <sup>-1</sup> ) .....	8.500	8.500	9.000
ΜΕΓΙΣΤΕΣ ΣΤΡΟΦΕΣ, ΧΩΡΙΣ ΦΟΡΤΙΟ (min <sup>-1</sup> ) .....	11.000	11.000	11.000
ΕΛΑΧΙΣΤΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ (min <sup>-1</sup> ) .....	2.800	2.800	2.800
ΚΑΘΑΡΟ ΒΑΡΟΣ (Kg) (ΧΩΡΙΣ ΛΑΜ-ΛΑΥΣ) .....	5	5	5,5
ΒΗΜΑ ΛΑΥΣΙΔΑΣ (9,525 - 8,255 mm) .....	3/8"	3/8"-325"	3/8"-325"
ΠΑΧΟΣ ΛΑΥΣΙΔΑΣ (mm) .....	1,3	1,3	1,3
ΜΗΚΟΣ ΛΑΜΑΣ (cm) .....	35/40/45	40/45	40/45
ΑΡ.ΔΟΝΤΙΩΝ ΓΡΑΝ.ΛΑΥΣΙΔΑΣ .....	6	6/7	6/7
ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΣ ΡΕΖΕΡΒ.ΛΑΔΙΟΥ (cm <sup>3</sup> ) .....	290	290	290
ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΣ ΡΕΖΕΡΒ.ΚΑΥΣ (cm <sup>3</sup> ) .....	390	390	390
ΣΤΑΘΜΗ ΘΟΡΥΒΟΥ ΣΤΟ ΑΥΤΙ ΧΕΙΡ LpAav (dBA) (EN 27182 - EN 608) .....	97	97	98
ΕΓΓΥΗΜΕΝΗ ΣΤΑΘΜΗ ΑΚΟΥΣΤΙΚΗΣ ΊΣΧΥΟΣ LpAav (dBA) (ISO 9207 - EN 608) .....	112	112	113
ΜΕΤΡΗΘΕΙΣΑ ΣΤΑΘΜΗ ΑΚΟΥΣΤΙΚΗΣ ΊΣΧΥΟΣ LpAav (dBA) (ISO 9207 - EN 608) .....	111	111	112
ΔΟΝΗΣΕΙΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ (ISO 7505 - EN 608) (m/s <sup>2</sup> ) .....	7,5	8,7	6,9

**GR****EZ A GYÁRTMÁNY MEGFELEL AZ EUROPAI GÉP BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSNAK**

LÖKEITÉRFOGAT (cm <sup>3</sup> ) .....	38	40	46
FURAT / LÖKET (mm) .....	40x30	41x30	43x32
MOTOR TELJESÍTMÉNY (KW) .....	1,5	1,75	2,4
MAX. FORDULATSZÁM (min <sup>-1</sup> ) .....	8.500	8.500	9.000
LEGNAGUOBB TELJESÍTMÉNYŰ ÜZEMELTETÉS (min <sup>-1</sup> ) .....	11.000	11.000	11.000
MIN. FORDULATSZÁM (min <sup>-1</sup> ) .....	2.800	2.800	2.800
MOTOR SÚLYA (KG) (LÁNC ÉS VEZETŐLAP NÉLKÜL) .....	5	5	5,5
LÁNCOSZTÁS (9,525 - 8,255 mm) .....	3/8"	3/8"-325"	3/8"-325"
LÁNCZEMEK ERŐSSÉGE (mm) .....	1,3	1,3	1,3
VEZETŐLAP MÉRET (cm) .....	35/40/45	40/45	40/45
FÓGASKERÉK FOGAINAK SZÁMA .....	6	6/7	6/7
OLAJTANKÚRTARTALOM (cm <sup>3</sup> ) .....	290	290	290
ÜZEMANYAGTANK ÚRTARTALOM (cm <sup>3</sup> ) .....	390	390	390
ÁLLANDÓ HANGSZINT LPAAV (dBA) (EN 27182 - EN 608) .....	97	97	98
GARANTÁLT HANGTELJESÍTMÉNSZINT LPAAV (dBA) (ISO 9207 - EN 608) .....	112	112	113
MÉRT HANGTELJESÍTMÉNSZINT LPAAV (dBA) (ISO 9207 - EN 608) .....	111	111	112
VIBRÁCIÓK (ISO 7505 - EN 608) (m/s <sup>2</sup> ) .....	7,5	8,7	6,9

**H**

## DESCRIÇÃO DOS SIMBOLOS



*Ler atentamente este manual*

*Vestir vestuário de segurança:*



*1 Óculos de proteção ou viseira protetora aprovados*



*2 Capacete protetor homologado*



*3 Pára-orelhas de proteção aprovadas*



*4 Luvas aprovadas*



*5 Botas de segurança aprovadas*



*Não fumar durante o abastecimento e durante a utilização*



*Atenção*



*Alavanca do starter aberto, marcha (Arranque com o motor quente)*



*Alavanca do starter parcialmente aberta*



*Alavanca do starter fechada, arranque (Arranque com o motor frio)*



*Travão accionado/desactivado*



*Cuidado com o retrocesso*



*Não corte com a ponta na barra, isto pode ocasionar retrocesso*



*Nunca use a máquina só com uma mão*



*Use sempre as duas mãos para trabalhar com a máquina*

## DESCRIÇÃO GENERAL

A

- 1 - BARRA
- 2 - CORRENTE
- 3 - TAMPА DEPÓSITO CARBURANTE
- 4 - TAMPА DEPÓSITO ÓLEO CORRENTE
- 5 - INTERRUPTOR DE PARAGEM
- 6 - CAIXA DO ARRANQUE
- 7 - ACIONADOR DO ARRANQUE
- 8 - EMPUNHADURA ANTERIOR
- 9 - TAMPА DO FILTRO DO AR
- 10 - ALAVANCA REGULADORA DO AR
- 11 - PARAFUSOS REGULADORES DO AR
- 12 - TRAVÃO CORRENTE DE SEGURANÇA
- 13 - PORCAS DE FIXAÇÃO BARRA
- 14 - BLOQUEADOR DA CORRENTE
- 15 - SILENCIADOR DO ESCAPE
- 16 - EMPUNHADURA SUPERIOR
- 17 - GATILHO DE SEGURANÇA
- 18 - GATILHO ACELERADOR
- 19 - TAMPА DA CORRENTE
- 20 - PARAFUSO REGULADOR DA CORRENTE / INTENZ
- 21 - GRAMPO/DISTANCIADOR
- 22 - BORBOLETA DE AVANÇO
- 23 - VALVULA DE DESCOMPRESSÃO

## SEGURANÇA

B

- 1 Ler atentamente este manual antes de utilizar a Motosserra; utiliza o produto somente para os fins a que se refere.**

Usar roupas confortáveis e resistentes, calçado robusto, luvas de trabalho, óculos de protector facial, protectores de ouvido.

Usar um capacete se houver risco de queda de objectos ou de projecções de ramos da árvore.
- 2 Manter a maquina bem firme com as duas mãos, logo que esta esteja a trabalhar.**

Procurar uma posição estável. Não utilizar a motosserra em cima de árvores ou em cima de uma escada.

Assegure-se sempre que está em posição de parar o motor instantaneamente.

Recomendamos a todos os novos utilizadores de tomarem conhecimento de todas estas precauções para utilizar uma motosserra com toda a segurança.

Não utilizar a motosserra em estado de fadiga ou sob influência de tóxicos (álcool ou droga).

Evitar o uso prolongado de uma motosserra susceptível de diminuir os reflexos do utilizador pela fadiga e pelas vibrações provocadas pelo motor.
- 3 Nunca transportar a motosserra com o motor em marcha.**

Em qualquer deslocação da máquina, cobrir a corrente com a protecção e dirigi-la para trás.

Durante o transporte dentro de um veículo, fixar a motosserra para evitar fugas de gasolina.
- 4 Para evitar ressaltos, não tente cortar com a ponteira da lâmina. Acelerar o motor a fundo antes de começar o corte.**



Nunca cortar ramos, achas, ou tocar no solo com a ponta da lâmina.

Verifique se a corrente está bem afiada e bem esticada. Mantenha a garra e o corpo da motosserra apoiada sobre a madeira enquanto corta.

Utilize sempre acessórios e peças de origem. Recomendamos mandar verificar a fazer revisão de vossa máquina, num serviço de Assistência McCULLOCH autorizado. Durante o corte não ultrapasse a altura das costas.

- 5 Nunca utilizar a motosserra junto de uma fogueira ou de carburante exposto. Trabalhar sempre em zonas bem ventiladas.

Após abastecer o depósito, enxugar qualquer derramamento de carburante.

Afastar a motosserra do local de abastecimento, antes de a pôr a trabalhar.

- 6 Afastar todas as pessoas ou animais do local de trabalho. Se necessário, utilizar uma sinalização para fazer respeitar a distância de segurança.

Inspeccionar a zona de trabalho para notar os pontos perigosos (estradas, cabos eléctricos, peças metálicas, etc.).

Não utilizar a máquina se o travão da corrente não funcionar correctamente.

Asegure-se da proximidade de uma terceira pessoa que seja a porta-voz em caso de acidente. Previna-se com uma mala de primeiros socorros e dê conhecimento dela a outras pessoas.

Nunca deixar a motosserra a trabalhar sem vigilância.

**RECOMENDA-SE O EMPREGO DE ACESSÓRIOS DE PEÇAS DE TROCA ORIGINAIS.**

## MONTAGEREM CORRENTE E LÂMINA - INTENZ C

**Assegure-se que o motor está desligado antes de montar ou regular a corrente. Use um par de luvas protectoras para montar ou regular a corrente.**

- 1 Assegure-se que a alavanca do freio esteja desinserida (posição **A**). Remova a tampa lateral por meio das porcas (**B**).
- 2 Desenrosque os parafusos de regulação (**D**) no sentido contrários aos ponteiros do relógio, levando - a totalmente para trás.
- 3 Coloque a corrente na estria da barra assegurando-se que a corrente está na direcção correcta (**P**) de movimento.
- 4 Coloque a corrente sobre a roda dentada, posicione a barra como mostra a figura fazendo coincidir o furo inferior (**F**) com o parafuso de regulação (**G**).
- 5 Volte a pôr a tampa lateral. Fixe o esigão conforme apropriado.
- 6 Apertar bem as porcas (**B**) levantando a ponta da barra. Faça uma regulagem da corrente através do parafuso (**D**) de maneira que, levantando a corrente, fique apenas visível um inteiro elo da mesma. A tensão será correcta se a corrente puder deslizar livremente na barra. Aperte a fundo as porcas (**B**) com a chave fornecida levantando a ponta da barra.

### INTENZ

Desenrosque os parafusos de regulação (**I**) no sentido contrários aos ponteiros do relógio, levando - a totalmente para trás. Coloque a corrente na estria da barra assegurando-se que a corrente está na direcção correcta (**P**) de movimento.

Apertar bem as porcas (**B**) levantando a ponta da barra. Faça uma regulagem da corrente através do parafuso (**I**) de maneira que, levantando a corrente, fique apenas visível um inteiro elo da mesma. A tensão será correcta se a corrente puder deslizar livremente na barra. Aperte a fundo as porcas (**B**) com a chave fornecida levantando a ponta da barra.

## COMBUSTÍVEL D

Não utilize nenhum outro tipo de combustível a não ser aquele recomendado pelo presente manual.

Este produto está provido de um motor a dois tempos e deve, portanto, ser alimentado com mistura de gasolina e óleo.

Usa gasolina sem chumbo só se for com número mínimo de 90 octanas.

**GASOLINA SEM CHUMBO:** se usar gasolina sem chumbo, tem de usar um óleo para motores a 2 tempos **totalmente sintético** ou o óleo de marca para motores a 2 tempos (vide tabela).

Compre sempre óleo só em recipientes sigilados. A melhor mistura obtém-se, entornando num recipiente apropriado, antes o óleo depois a gasolina.

### IMPORTANTE

Misture o conteúdo do recipiente com força e por muito tempo. Esta operação deve ser cuidadosamente repetida cada vez que se utilizar o combustível do recipiente.

### ATENÇÃO

Não fumar durante o abastecimento de combustível.

Abrir com cuidado a tampa da gasolina.

Fazer o abastecimento do combustível em lugar bem arejado, manter afastado de chamas ou explosivos.

Armazenar o combustível em reservatório apropriado.

### ARMAZENAGEM DO COMBUSTÍVEL

A gasolina é altamente inflamável.

Não aproximar: cigarros, cachimbos e charutos antes de utilizar a gasolina.

### EVITE DERRAMAR COMBUSTÍVEL

Armazenar o combustível num local fresco e arejado, num recipiente previsto para este efeito.

Nunca armazenar o combustível num depósito num local não arejado.

Nunca armazenar na proximidade duma fonte de calor duma chama ou dum aparelho libertando calor ou limalha incandescente.

Os vapores de gasolina podem inflamar-se ou explodir.

Não armazenar grandes quantidades de combustível.

### OLEO LUBRIFICANTE CORRENTE

Uma lubrificação correcta da corrente é garantia de longa duração quer da barra quer da corrente.

Usar "óleo lubrificante para correntes" de média viscosidade. Aconselha-se o óleo especial para correntes McCulloch.

Não usar nunca óleo recuperado para evitar danos irreparáveis à barra, à corrente e à bomba de óleo.

Encher o depósito do óleo, como indicado no desenho, sempre que se faça abastecimento de carburante.

Para não incorrer em dificuldades no arranque, recomenda-se com ênfase de evitar o esgotamento da mistura/do combustível no tanque; isto preservará o motor.

**NOTA: A corrente dilata durante o uso, especialmente quando está nova e por vezes pode necessitar de ser regulada e esticada. Uma corrente nova deve necessitar de regulação mais ou menos 5 minutos após ter começado a funcionar.**

**A bomba óleo mecânica para lubrificação da cadeia é regulável.**

O fluxo do óleo pode ser regulado manobrando o parafuso (A) (ver pormenor no desenho).

## ARRANQUE E PARAGEM MOTOR

E

Não dê o arranque na motosserra antes de ter montado correctamente seja a barra que a corrente. Pôr em função a motosserra longe do local de abastecimento apoiando - a sobre uma superfície estável e plana e com a barra direccionada para frente.

### ARRANQUE COM O MOTOR FRIO

- 1 Certifique-se que o freio corrente esteja desinserido, puxando a alavanca (L) em direcção do punho anterior. Levando o interruptor de paragem para cima (posição START).
- 2 Faça escorrer a pequena alavanca de comando do ar (A) para a posição de fechado. Activar o descompressor premendo o botão (D), somente para os modelos equipados.
- 3 Carregue no dispositivo de segurança (S). Carregue no gatilho acelerador (G) e depois opera a borboleta de avanço (P) puxando-a para trás
- 4 Conservar firme a motosserra como indicado no desenho e puxar pela corda do arranque até se verificarem as primeiras explosões.
- 5 Faça escorrer a pequena alavanca de comando do ar para a posição de parcialmente aberto. Activar o descompressor premendo o botão (D), somente para os modelos equipados. Puxar pela corda até que o motor comece a trabalhar. Deixe o motor aquecer não menos de 10 segundos, obter - se -á assim um pré - aquecimento para um melhor serviço de corte.
- 6 A) Agindo sobre o gatilho acelerador (G), desactive o botão de segurança (S). No caso em que não arrancar, repita cuidadosamente todas as instruções. Para a paragem do motor, abaixe o interruptor de paragem (posição STOP).  
B) Após um prolongado trabalho ao máximo, é aconselhável deixar funcionar o motor no ralenti por vários segundos antes da paragem.

### ARRANQUE COM MOTOR QUENTE

Acerte que interruptor de interrupção seja em posição oposta àquela do "STOP" e gatilho acelerador (G) na posição de ralenti (LIVRE).

Segurar solidamente a motosserra e puxar o cordão do arrancador depois de ter descomprimido.

### ARRANQUE COM O MOTOR QUENTE DEPOIS DO ABASTECIMENTO

No caso que o depósito carburante esteja completamente vazio, depois do abastecimento, proceder como no caso de arranque com motor frio.

## USO DA MOTO-SERRA

F

**IMPORTANTE:** Antes de usar a moto-serra, ler com atenção o capítulo SEGURANÇA.

### ABATIMENTO DE ÁRVORES

- Verificar que no raio de caída não se encontrem pessoas ou animais.
- Decidir em que direcção deverá cair a árvore e qual será o caminho a percorrer para afastar-se em direcção oposta à caída.
- Não efectuar abatimento de árvores quando soprar vento forte.

- 1 Eliminar da base do tronco os ramos e mata circunvizinha. Eliminar da zona de trabalho pedras ou outros corpos que possam danificar o fio da corrente. Antes do abatimento cortar eventuais raízes grossas que se encontrem na base do tronco.
- 2 A) Efectuar no tronco um chanfro (A) de cerca de 45° do lado onde a árvore terá que cair, com uma profundidade de cerca de 1/3 do diâmetro (d) da árvore. Efectuar um corte (B) no lado oposto do chanfro a cerca de 5 cm mais acima. Atenção a não completar o corte mas parar antes do chanfro, de tal maneira que a parte do tronco que ficou por cortar sirva de eixo (C) para poder controlar com segurança a direcção de caída.  
B) Para determinar o início de caída da árvore e controlar a direcção, é aconselhável o uso de uma cunha.
- 3 Quando a árvore começar a cair, afastar-se rapidamente seguindo a direcção estabelecida anteriormente.

### CORTE DE RAMOS JA ABATIDOS

- 4 A) **Corte de ramos grossos.** Durante o trabalho de corte de ramos e de divisão da árvore em rolos, deixar o tronco apoiado sobre os ramos mais grossos que o sustêm.  
B) **Corte de um tronco apoiado a uma extremidade.** Cortar em primeiro lugar por baixo com a parte superior da barra penetrando por cerca de 1/3 do diâmetro (A). Em seguida completar o corte pelo alto (B). Esta operação evitará a formação de rachas.  
C) **Corte de um tronco apoiado às duas extremidades. Começar o corte pelo alto (A)** penetrando por cerca de 1/3 do diâmetro do tronco. Completar o corte por baixo com a parte superior da barra (B). Esta operação evitará o bloqueio da cadeia durante o corte devido ao abaixamento do tronco.  
D) Se o tronco estiver apoiado ao longo de todo o seu comprimento, cortar normalmente por cima. Evitar que no fim do corte a cadeia toque na terra.
- Quando o trabalho for realizado em declive, é posicionado sobre a parte alta do mesmo.
- Quando se cortar tábuas fixas com grampos, cunchas ou amarres para bloqueá-las.
- Tenha o máximo cuidado quando cortar arbustos e arvoreszinhas dado que poderiam se prender na corrente arriscando um puxão e a perda de equilíbrio.

## REGULAÇÃO CARBURADOR

G

É aconselhável efectuar a regulação do carburador na oficina do revendedor autorizado.

A regulação do carburador é efectuada por meio de três parafusos:

- **PARAFUSO L:** o parafuso de agulha **L** regula o fluxo de carburante para o funcionamento ao ralenti e também para a aceleração.

Para efectuar a regulação: fechar, sem esforçar, até ao fim o parafuso **L** atarraxando-o delicadamente em sentido horário. Em seguida desatarraxar de uma rotação em sentido antihorário.

No caso que o motor não acelerasse imediatamente, desatarraxar em sentido anti-horário de cerca de 1/8 de rotação para aumentar o fluxo de carburante.

- **PARAFUSO H:** o parafuso de agulha **H** regula o fluxo de carburante para o funcionamento em regimes de máximo (válvula de borboleta completamente aberta).

Para efectuar e regulação: fechar, sem esforçar, até ao fim o parafuso **H** atarraxando-o delicadamente em sentido horário. Em seguida desatarraxar de uma rotação em sentido antihorário.

No caso que o motor trabalhe em regime demasiado elevado, desatarraxar no sentido anti-horário de cerca de 1/8 de rotação para aumentar o fluxo de carburante. A medida óptima de regulação encontra-se entre uma rotação e uma rotação e 1/4.

- **PARAFUSO I:** o parafuso **I** (IDLE) actua mecánicamente sobre a válvula de borboleta conservando-a ligeiramente aberta de maneira a regular o regime mínimo de rotações (2,800 min<sup>-1</sup>).

**ATENÇÃO:** uma regulação do ralenti a um regime de rotações demasiado elevado poderá causar o movimento da corrente!

O carburador é regulado na fábrica para uma utilização normal. Se a máquina for utilizada em altitude, é necessário um ajustamento complementar. Contactar o serviço de uma oficina autorizada mais próxima, que se encarregará deste ajuste.

## MANUTENÇÃO PERIODICA **H**

Antes de fazer qualquer trabalho de manutenção assegure-se de que o motor está desligado.

**CORRENTE:** controlar regularmente a tensão. Quando uma corrente for nova necessitará de uma regulação mais frequente, afrouche as porcas, aperte a corrente (veja as instruções para a montagem), aperte as porcas.

### 1 BARRA

- Limpar cuidadosamente a calha (**K**) e os furos (**L**) de passagem do óleo.
- Lubrificar o pinhão com graxa para chumaceiras. Rodar o pinhão e repetir a operação.
- Volver periodicamente a barra a fim de obter um consumo uniforme.

### 2 FILTRO AR

- Um filtro sujo pode ser a causa da alteração da carburação, reduzindo assim a potência e aumentando o consumo de carburante.
- Em primeiro lugar tirar a tampa do filtro.
- O filtro pode ser limpo utilizando delicadamente um jacto de ar comprimido.
- Lavar o filtro do ar com gasolina pura (não utilizar misturas).
- Substituir o filtro se estiver danificado ou no caso que a selagem com a tampa não seja perfeita.

### 3 VELA

Cerca de 30 em 30 horas de funcionamento desmontar e limpar a vela e regular a distancia entro os eléctrodos (0,5-0,6 mm).

- Substituir a vela se estiver demasiado incrustada e, pelo menos uma vez em cada 100 horas de trabalho.
- No caso de excessivas incrustações controlar: a regulação do carburante; a percentagem (4) do óleo seja de óptima qualidade.

## 4 FILTRO DO ÓLEO

- O filtro do óleo está situado na extremidade do tubo de aspiração do óleo no depósito e pode ser extraído para a limpeza ou a substituição do furo de abastecimento. Use um gancho metálico ou um alicate com bicos longos. No caso de notar a presença de impurezas dentro do depósito, encha-o até a metade com petróleo ou gasolina e sacuda-o várias vezes. Esvazie-o completamente e encha-o com óleo novo e limpo. Não utilize nunca óleo reciclado.

## 5 FILTRO CARBURANTE

Recomendamos a substituição do filtro de aspiração da gasolina, pelo menos uma vez por ano.

Para substituir o filtro, tirar a tampa do depósito e extrair o filtro usando um gancho de metal ou um alicate de bicos compridos. Substituir o filtro e colocá-lo de novo na posição indicada no desenho.

Lavar o filtro do ar com gasolina pura (não utilizar misturas).

## FREIO CORRENTE DE SEGURANÇA

- **ATENÇÃO:** não desmontar ou manipular o mecanismo do freio corrente. Em caso de mau funcionamento ou se fôr necessário substituir qualquer peça, dirigir-se exclusivamente aos serviços de reparação autorizados.

- Limpar periodicamente o mecanismo do freio (sem desmontá-lo) e verificar à vista a usura da fita.

- **REGULARMENTE:** para evitar o super-aquecimento do motor é importante tirar o pó e as aparas da moto-serra especialmente através das alhetas da tampa do cilindro.
- **LONGO ARMAZENAMENTO:** esvaziar o depósito do carburante e deixar o motor a funcionar até esgotar o carburante que ficou.

## PROVA FREIO CORRENTE **I**

A sua motosserra está equipada com um travão de segurança na corrente concebido para parar a corrente numa fracção de segundo em caso de retrocesso. Segure sempre muito bem a sua máquina com as duas mãos.

O freio da corrente não fornece uma protecção total se a máquina for acionada sem as devidas precauções e as necessárias manutenções.

O freio da corrente (**A**) entra em acção automaticamente no caso de contra-golpes.

O freio da corrente pode ser inserido também manualmente, empurrando para frente a alavanca do freio. Recomenda-se o acionamento manual do freio só com o motor no ralenti e por breve tempo.

Experimente sempre o freio antes de usar a máquina. Faça isto quando o motor girar no ralenti introduzindo o freio (veja abaixo).

Desinsere sempre o freio antes de dar o arranque.

O contra-golpe pode ser gerado se a parte terminal da barra (veja o ângulo evidenciado na figura) entrar em contato com a lenha ou outro objeto sólido. Evitar, portanto, de iniciar o corte com a parte de corrente compreendida no supradito ângulo.

O contra-golpe é um movimento violento e repentino para

cima e para trás contemporaneamente e, pode fazer com que se perca o equilíbrio da máquina.  
Empunhe sempre corretamente a motosserra com ambas as mãos, pois no caso de contracolpe, é o contato da mão esquerda da sobre a alavanca que determina a introdução do freio.

### TESTE PARA PROVA DE FUNCIONAMENTO DO FREIO CORRENTE:

- 1 O freio corrente (**A**) fica desinserido quando a alavanca do freio for puxada para trás e bloqueada (a corrente se move).
- 2 O freio da corrente (**A**) fica inserido quando a alavanca do freio for empurrada para frente (a corrente está bloqueada). A alavanca do freio tem que disparar nas duas posições. Se for preciso fazer muita força ou a alavanca não se mover em nenhuma das duas posições NÃO UTILIZE A MÁQUINA. Leve-a imediatamente para um centro de assistência autorizado.
- 3 **DETENTOR DA CORRENTE**  
Esta máquina vem equipada com um detentor de corrente por baixo de carreto accionador. Este serve para deter o movimento da corrente para trás no caso de esta se partir ou desengatar. Este detentor nunca deve ser retirado.

## AFIAÇÃO CORRENTES

L

- 1 O afiamento dos dentes cortantes pode ser realizado utilizando uma lima curva apropriada conforme descrito:

CORRENTE	LIMA
MP 370 GLX	5/32"
PM 320 GX	3/16"

O tipo de corrente pode ser facilmente identificado lendo a série numérica sobre a parte dos dentes situados na garganta da barra.

Durante a afiação, a corrente pode permanecer enfiada na barra.

Antes da afiação, a corrente deve ser tensa por meio do tensor de corrente e bloqueada por meio do freio de segurança.

- 2 Durante a afiação a lima deve ser posicionada de maneira a determinar os seguintes três ângulos do corte:

- "A" angulo superior. 30° - 35°
- "B" angulo lateral exterior. 85° - 90°
- "C" angulo lateral interior. 60°

A afiação deve ser efectuada com movimento da lima do interior do dente para o exterior. No movimento de volta evitar o contacto entre a lima e o dente.

- 3 O movimento da lima pode ser horizontal.
- 4 Para obter ângulos laterais mais precisos é aconselhável posicionar a lima de maneira que possa superar verticalmente o dente cortador de cerca de 0,5 mm.

### 5 DELIMITADOR DE PROFUNDIDADE DE CORTE

Controlar a altura dos delimitadores de profundidade após várias afiações da corrente.

A altura exacta deve encontrar-se a 0,65 mm por baixo do dente de corte superior.

Controlar a altura utilizando o calibre e limar a parte saliente.

Arredondar em seguida a parte anterior do delimitador (**D**).

## TABELA PROCURA DE AVARIAS

	O motor não parte	O motor gira mal	A motosserra arranca mas não corta bem	O motor gira mal ou perde potencia
Controle que o interruptor STOP esteja na posição I.	●			
Controle a presença de combustível min. 25% capacidade depósido.	●	●		
Controle que o filtro de ar esteja limpo.	●	●		
Tire a vela, exugue-a, limpe-a e monte a de novo. Se for o caso, substitua-la.	●	●		
Controle e eventualmente regule os parafusos do carburador.		●		●
Troque o filtro do combustível dirija-se ao próprio fornecedor.				●
Siga corretamente as instruções de montagem da corrente.			●	
Controle que a corrente esteja fiada, em caso contrario entre em contato com o vosso revendedor.			●	

**O motor continua a dar problemas:** Dirigir-se ao vosso revendedor autorizado.

000001 → 999999

**GB EC Declaration of conformity***In accordance with the EC Machine Directive (98/37/CEE), 93/68/EEC (CE Marking**Directive) & 89/336/EEC (Directive on electromagnetic compatibility) Directive 2000/14/CEE (Annex V).*

The undersigned, Fausto Parazzini, authorised by E.O.P.I., declares that the petrol-driven chainsaw: **MS38E, MS40E, MS46E** serial number as above, with chain bar of cutting length 35/40/45 cm, manufactured by E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, conform to the machine that was the object of the EC type testing in accordance with Annex VI of the Machine Directive.

The EC type examination was conducted by Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), EC type examination certificate no. IMQ AQ 024DM, IMQ AQ 025DM, IMQ AQ 026DM.

**This type testing established that the machine conforms to the essential health and safety requirements of the EC Machinery Directive.**

**D EU-Erklärung der Übereinstimmung***Gemäß der Maschinendirektive der 98/37/CEE (Maschinen-richtlinie), 93/68/CEE (CE Kennzeichnungsrichtlinie) & 89/336/CEE (EMV Richtlinie) entsprechen, Richtlinie 2000/14/CEE (Anhang V).*

Der Unterzeichnete Fausto Parazzini, bevollmächtigt durch E.O.P.I., erklärt daß die Kettensägen mit Benzinmotor: **MS38E, MS40E, MS46E** Seriennummer wie oben angegeben, Kettenlänge mit Schneidlänge von 35/40/45 cm, hergestellt durch E.CO.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, der Maschine entsprechen, die Gegenstand der EG-Typenprüfung gemäß Anhang VI der Maschinendirektive war.

Die EG-Typenkontrolle wurde durchgeführt von Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), Bescheinigung der EG-Typenkontrolle Nr. IMQ AQ 024DM, IMQ AQ 025DM, IMQ AQ 026DM.

**Diese Typenprüfung hat ergeben, daß die Maschine den grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsbestimmungen der EG-Maschinendirektive entspricht.**

**E Declaracion de cumplimiento de la directriz de la UE***En cumplimiento con la Directiva sobre Maquinaria de la UE (98/37/CEE), 93/68/CEE (Directiva sobre Marcas de la CE)*

& 89/336/CEE (Directiva sobre 'Compatibilidad Electro Magnética') Directiva 2000/14/CEE (Anexo V) El abajo firmante Fausto Parazzini, autorizado por E.O.P.I., declara que las motosierras de gasolina: **MS38E, MS40E, MS46E** con número de serie indicado anteriormente con barra portacadena de longitud de corte de 35/40/45 cm, fabricadas por E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, cumplen con las especificaciones de la máquina objeto de la prueba de la UE conforme al Anexo VI de la Directiva sobre Maquinaria.

La prueba realizada por la UE se llevó a cabo en Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), certificado de tipo de prueba de la UE No. IMQ AQ 024DM, IMQ AQ 025DM, IMQ AQ 026DM.

**Esta clase de prueba establece que la máquina cumple con las normativas imprescindibles sobre sanidad y seguridad de la Directriz de la UE sobre Maquinaria.**

**F Déclaration de conformité Européenne***En accord avec la directive européenne (98/37/CEE), 93/68/CEE (Directive Marquage CE) & 89/336/CEE (Directive EMC) Directive 2000/14/CEE (Annexe V).*

Le soussigné Fausto Parazzini, dûment mandaté par E.O.P.I., déclare que, les tronçonneuses thermiques: **MS38E, MS40E, MS46E** dont le numéro de série est cité ci-dessus équipées d'un guide chaîne de 35/40/45 cm de longueur, fabriquées par E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, sont identiques à la machine soumise aux tests européens en accord avec l'annexe VI de la directive ci-dessus. Les tests ont été effectués par Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), certificat de tests européens numéro IMQ AQ 024DM, IMQ AQ 025DM, IMQ AQ 026DM.

**Ces tests ont établi que la machine est conforme aux recommandations d'hygiène et de sécurité de la directive européenne ci-dessus.**

**P Declaração de conformidade da CE***De acordo com a Directiva de Máquinas (98/37/CEE), 93/68/CEE (Directiva de Marcação CE) & 89/336/CEE (Directiva de Compatibilidade Electromagnética) Directiva 2000/14/CEE (Apêndice V)*

O abaixo assinado Fausto Parazzini, autorizado por E.O.P.I., declara que: as serras mecânicas a gasolina: **MS38E, MS40E, MS46E** com número de série acima indicado com uma barra de corrente com o comprimento de corte de 35/40/45 cm, fabricada por E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, estão em conformidade com a máquina que foi submetida ao ensaio tipo da CE de acordo com o Anexo VI da Directiva de Máquinas. A inspeção tipo da CE foi efectuada por Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia). No. de certificado de inspeção tipo da CE no. IMQ AQ 024DM, IMQ AQ 025DM, IMQ AQ 026DM.

**Este ensaio tipo constata que a máquina esta em conformidade com os requisitos mínimos de Saude e Segurança de Directiva de Máquinas da CE.**

**I Dichiarazione di conformità CE***In accordo con la Direttiva Macchine CE (98/37/CEE), 93/68/CEE (Direttiva Marcatura CEE)**& 89/336/CEE (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica) Direttiva 2000/14/CEE (Allegato V).*

Il sottoscritto Fausto Parazzini, autorizzato dalla E.O.P.I., dichiara che la sega a catena portatile da legno modello: **MS38E, MS40E, MS46E** numero di serie come sopra riportato, con barra guida catena con lunghezza di taglio da 35/40/45 cm, costruita da E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, è conforme al modello di macchina che è stato sottoposto all'esame per la certificazione CE in accordo con l'allegato VI della Direttiva Macchine. L'esame per la certificazione CE è stato condotto dall'Istituto del Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), autorizzato dalla Repubblica Italiana con Decreto Ministeriale del 23/12/1993. Attestato di certificazione CE no. IMQ AQ 024DM, IMQ AQ 025DM, IMQ AQ 026DM.

**Questo esame ha stabilito che la macchina è conforme ai requisiti essenziali di salute e di sicurezza della Direttiva Macchine CE.**

**FIN EU julistus vastaavuudesta***Yhteneväinen EU:n koneista annetun määräyksen (98/37/CEE), 93/68/CEE (CE merkningsdirektiv) & 89/336/CEE (EMC-direktiv) Direktiivi 2000/14/CEE (Liite V).*

Allerkirjoittanut Fausto Parazzini, E.O.P.I., in valtuuttama, vakuuttaa että bensiinimoottorisahat:

**MS38E, MS40E, MS46E** yllä merkityllä sarjanumerolla, 35/40/45 cm:n ketjulevyllä, E.O.P.I., Via Como 72,

23868 Valmadrera (LC), Italia, valmistama, mukautuu koneseen, joka oli EY tyypitettiin objekti koneohjeellisen Annex VI mukainen.

EY tyypitarkastus oli Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), johtama, EY tyypitarkastusodistus

no. IMQ AQ 024DM, IMQ AQ 025DM, IMQ AQ 026DM.

**Tämä tyypitesti vahvisti, että kone mukautuu EY koneohjeellisen välttämättömiin terveys- ja turvallisuusmääräyksiin.**

**N EU Konformitetsdirektiv**

I følge EU Maskindirektiv (98/37/CEE), 93/68/CEE (CE-merkningsdirektiv) & 89/336/CEE (Direktiv om elektromagnetiske kompatibilitet) Direktiv 2000/14/CEE (Annex V).

Undertegnede Fausto Parazzini, autorisert av E.O.P.I., erklærer at bensindrevne kjedesåger: **MS38E, MS40E, MS46E** med serienummer som vist ovenfor, med et kjedesverd med skjærelengde 35/40/45 cm, produsert av E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, er i samsvar med den maskinen som var genstand for EU typeprøving i følge Vedlegg VI til Maskindirektivet. EU typeundersøkelsen ble utført av Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), EU Typeundersøkelsessertifikat nr. IMQ AQ 024DM, IMQ AQ 025DM, IMQ AQ 026DM.

**Denne typeprøvingen fastslø at maskinen tilfredstiller de nødvendige helse- og sikkerhetskravene i EU Maskindirektiv.**

**S Intyg angående overensstemmelse med EG**

I overensstemmelse med EGs Maskindirektiv (98/37/CEE), 93/68/CEE (CE mærkningsdirektiv) & 89/336/CEE (Elektromagnetisk kompatibilitet) Direktiv 2000/14/CEE (Annex V).

Undertecknad Fausto Parazzini, auktoriserad av E.O.P.I., intygar att bensindrivna kedjesågar: **MS38E, MS40E, MS46E** med 35/40/45 cm lång svärd, vars serienummer visas ovan, tillverkade av E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, överensstämmer med den maskin som var föremål för EG-prövning i enlighet med Annex VI av Maskindirektivet.

EG-provet utfördes av Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), EG-provets certifikatsnummer IMQ AQ 024DM, IMQ AQ 025DM, IMQ AQ 026DM.

**Denna provningsmetod fastställer att maskinen överensstämmer med de väsentliga hälso- och säkerhetsföreskrifterna i EGs Maskindirektiv.**

**DK EF Konformitetserklæring**

I overensstemmelse med EF Maskindirektivet (98/37/CEE), 93/68/CEE (CE mærkningsdirektiv) & 89/336/CEE (EMC-direktiv) Direktiv 2000/14/CEE (Annex V).

Undertegnede Fausto Parazzini, bemyndiget af E.O.P.I., erklærer at benzindrevne kædesave: **MS38E, MS40E, MS46E** serienummer som angivet ovenfor, med 35/40/45 cm lang kædestang, fremstillet af E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, er i overensstemmelse med den maskine, som var genstand for EF-typeafprøvning ifølge Tillæg VI af Maskindirektivet.

EF-typeundersøgelsen blev gennemført af Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia),

EF-typeundersøgelsescertifikatnummer IMQ AQ 024DM, IMQ AQ 025DM, IMQ AQ 026DM.

**Denne typeafprøvning fastslø, at maskinen er i overensstemmelse med de grundlæggende krav af sikkerhed og sundhed ifølge EF Maskindirektiv.**

**NL EC Verklaring van Overeenstemming**

In overeenstemming met de EC Machine Richtlijn (98/37/CEE), 93/68/CEE (EG Markering Richtlijn) & 89/336/CEE (Richtlijn aangaande elektromagnetische compatibiliteit) Richtlijn 2000/14/CEE (Annex V).

Ondergetekende Fausto Parazzini, gemachtigd door E.O.P.I., verklaart dat de benzine aangedreven kettingzaag:

**MS38E, MS40E, MS46E** met bovenstaand serienummer met zwaard lengte van 35/40/45 cm, geproduceerd door E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, overeenstemt met de machine die gebruikt is voor het EC type onderzoek volgens de Annex VI van de Machine Richtlijn.

Het EC type onderzoek is uitgevoerd door Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), EC type onderzoek certificaat nr. IMQ AQ 024DM, IMQ AQ 025DM, IMQ AQ 026DM.

**It typeonderzoek toont aan dat de machine overeenstemt met de fundamentele eisen van veiligheid en gezondheid volgens de Machine Richtlijn.**

**GR Δήλωση Συμμορφωσης της ΕΚ**

Σύμφωνα με την περί Μηχανών Εντολή της ΕΚ (98/37/CEE), 93/68/CEE (η περί του Σήματος CE Εντολή) & 89/336/CEE (η περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας Εντολή) Κανονισμός 2000/14/CEE (V).

Ο υπογραφομενος Fausto Parazzini, με εξουσιοδότηση της Ε.Ο.Π.Ι., δηλώνω ότι: τα βενζινοκίνητα αλυσοπριονία: **MS38E, MS40E, MS46E** με αλυσιδωτή λαμα μηχανος κοπής 35/40/45 εκ., κατασκευασθέντα από την Ε.Ο.Π.Ι., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, ανταποκρίνονται προς τη μηχανή που υπηρξε αντικειμενο εξετασης τυπου της ΕΚ συμφωνα με το Παραρτημα VI της περι Μηχανων Εντολης.

Η εξέταση τυπου της ΕΚ εγινε απο Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), (δieuσuθuσn), εγγεγραμμενο πρακτορειο του Γαλλικου Δικαιου (Πιστοποιητικο εξετασης τυπου υπι αρ IMQ AQ 024DM, IMQ AQ 025DM, IMQ AQ 026DM).

**Με την εξέταση τυπου διαπιστώθηκε ότι η μηχανή συμμορφωνεται προς τις στοιχειωδεις απαιτησεις υγειας και ασφαλειας της περι Μηχανων Εντολης της ΕΚ.**

**H EC Megegyezési nyilatkozat**

Az EC Gépek direktíva (98/37/CEE), 93/68/CEE & 89/336/CEE szerint Direktíva 2000/14/CEE (Melléklet V).

Az alulírott, Fausto Parazzini, a E.O.P.I. feljogosításával, kijelentem hogy a benzinmotoros láncfűrész: **MS38E, MS40E, MS46E** gyártási sorszám a fentiek szerint, egy 35/40/45 cm vágó hosszal rendelkező vezetőláppal, gyártott a E.O.P.I. Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Olaszország által, megegyezik avval a géppel amelyik tárgya volt az EC típusvizsgálatnak a Gépek direktíva VI Mellékletének megfelelően.

Az EC típusvizsgálat vezette volt a Marchio di Qualità (IMQ)-nál, Via Quintiliano 43, 20138 Milano, Olaszország, EC típusvizsgálat bizonyítvány szám IMQ AQ 024DM, IMQ AQ 025DM, IMQ AQ 026DM.

**Ez a típusvizsgálat megállapította azt, hogy a gép megfelel az EC Gép Direktíva alapvető egészségi és biztonsági követelményeinek.**


**Electrolux**

ELECTROLUX OUTDOOR  
PRODUCTS



Fausto Parazzini (Amministratore Delegato),  
E.O.P.I., Valmadrera